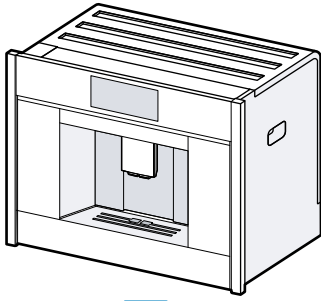




Automata kávéfőző

[hu] Használati útmutató

**CL4TT11.0, CL9TX11Y0**



A



B



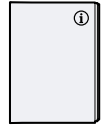
C



D

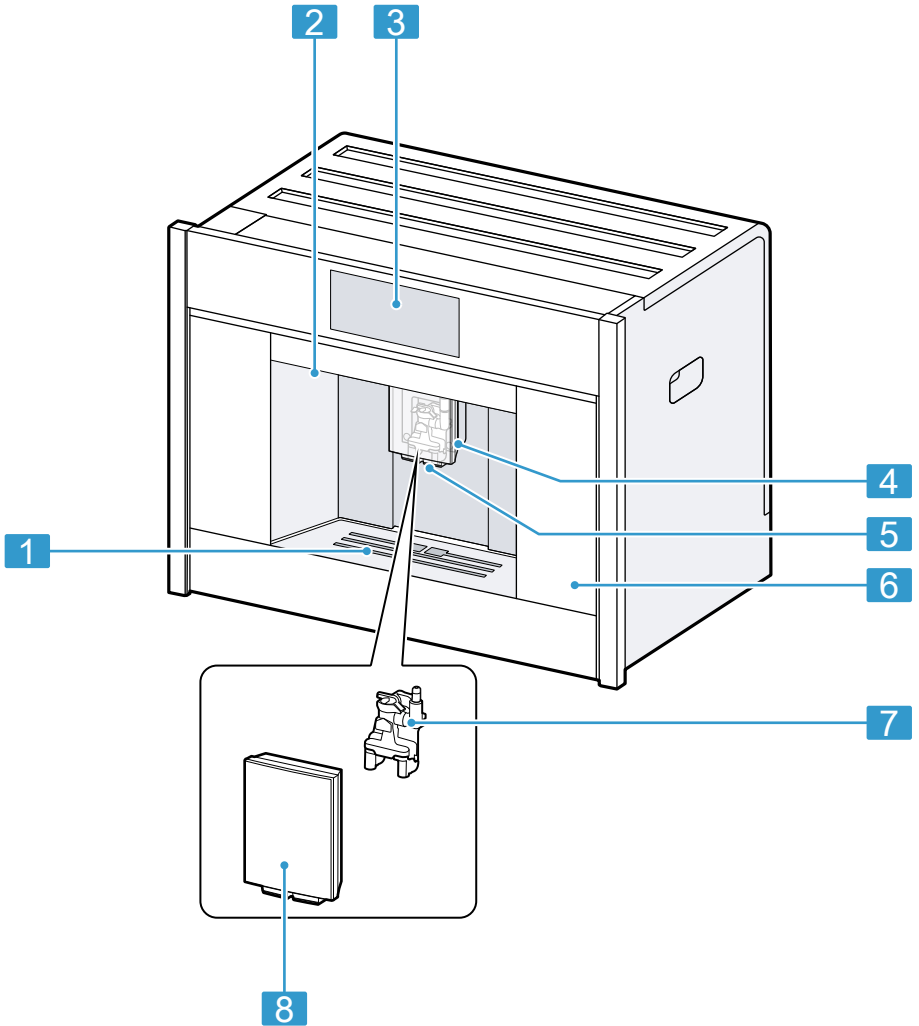


E

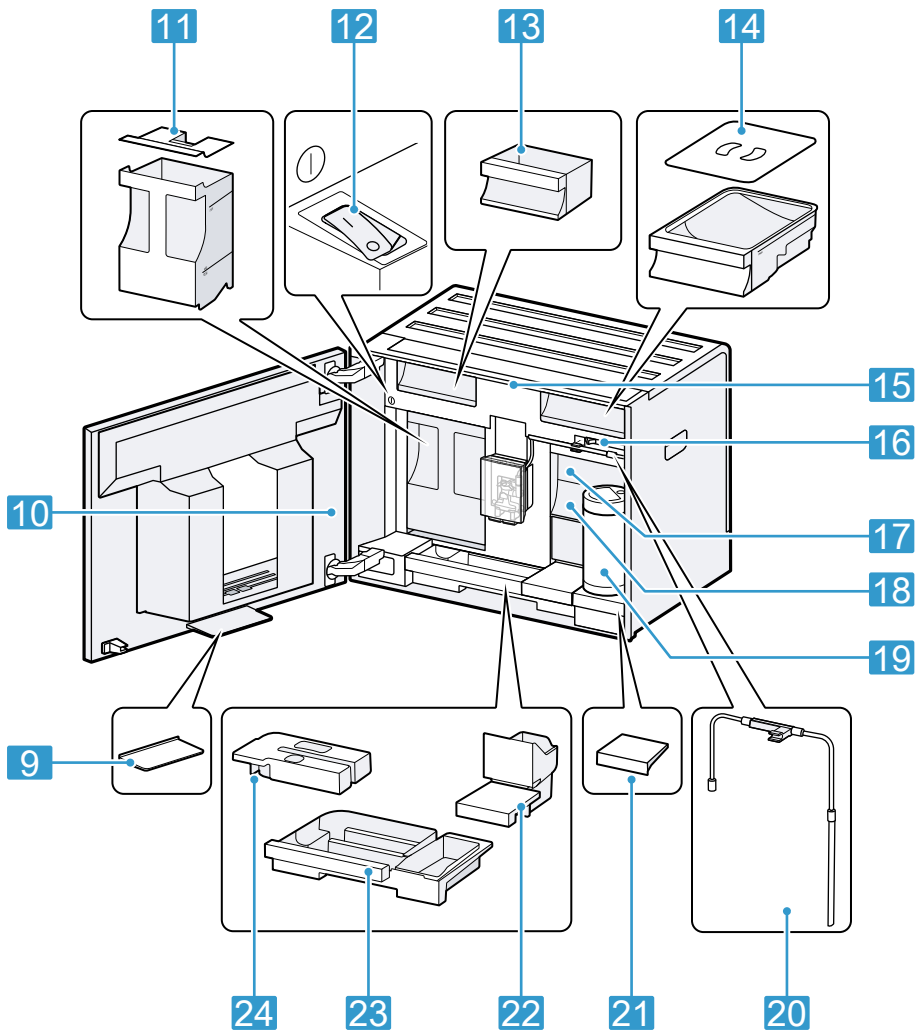


F

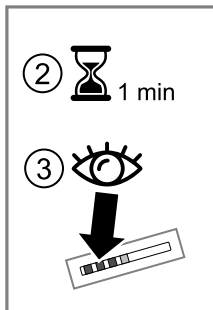
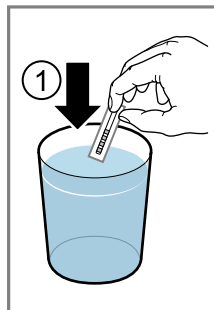
1



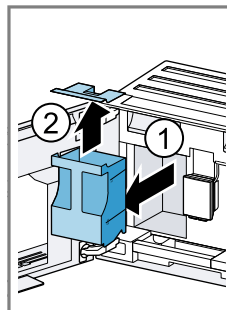
2



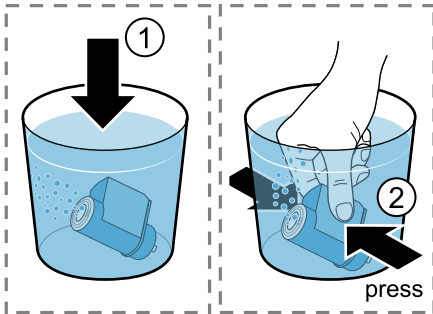
3



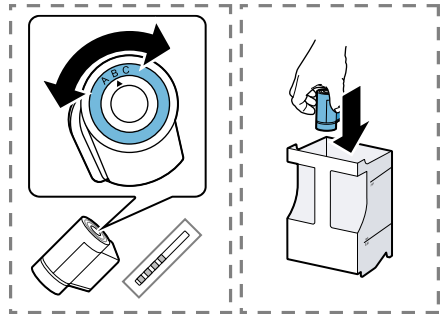
4



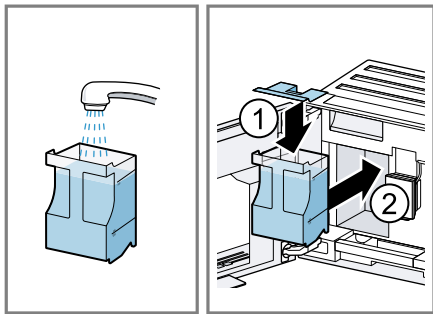
5



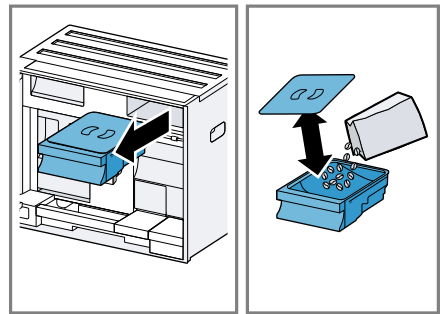
6



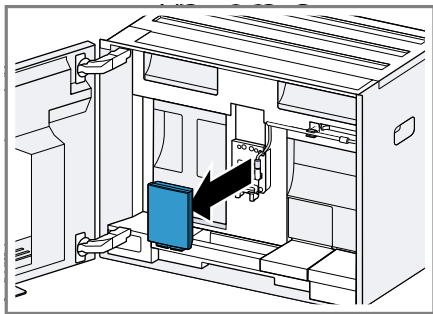
7



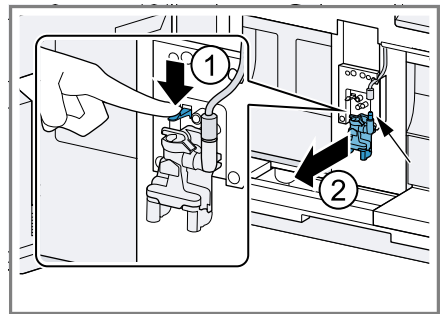
8



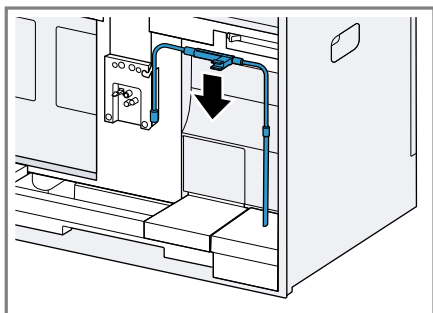
9



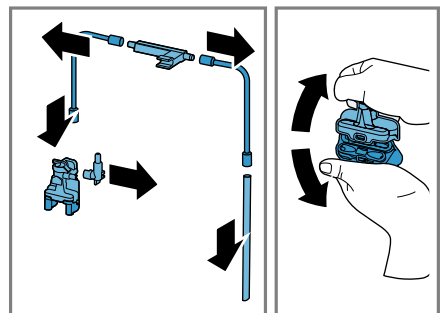
10



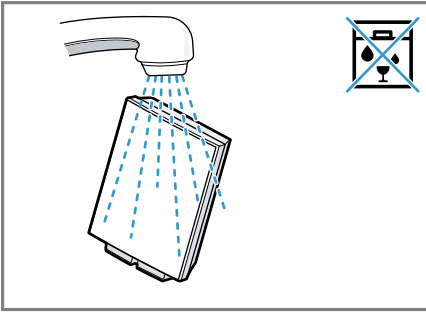
11



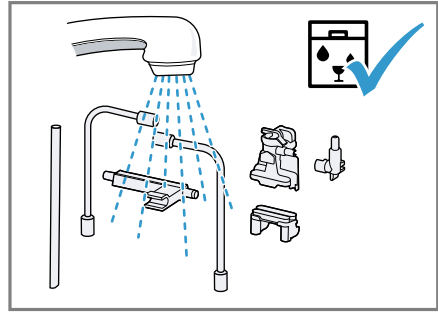
12



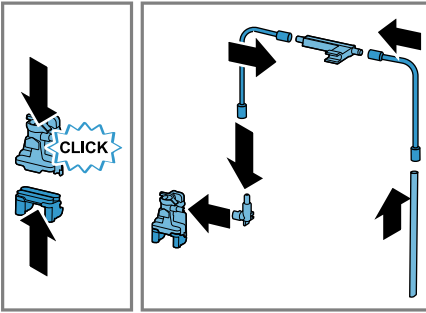
13



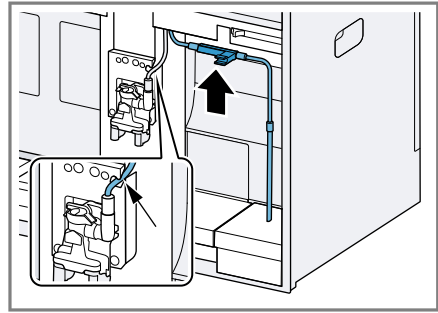
14



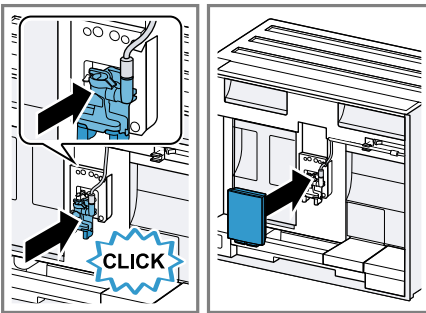
15



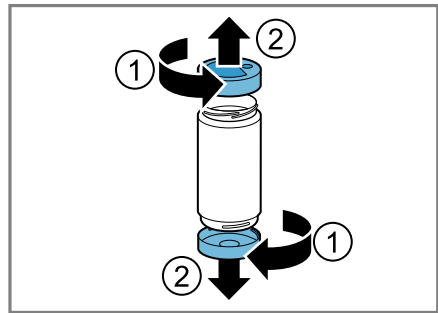
16



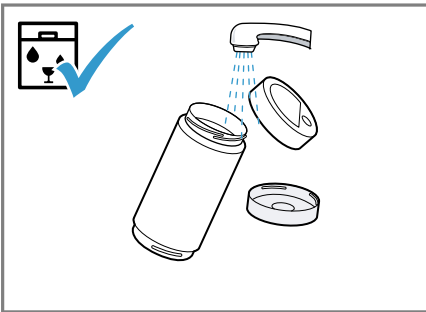
17



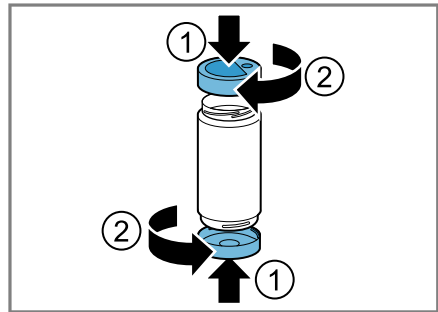
18



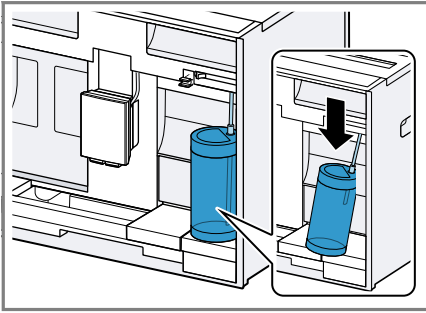
19



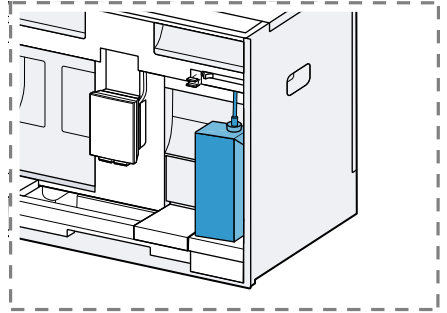
20



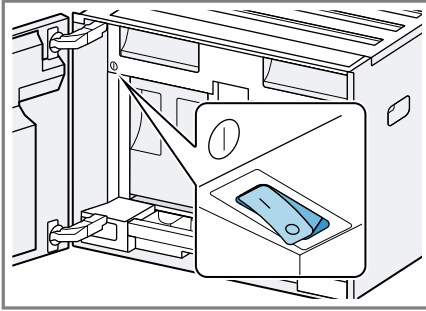
21



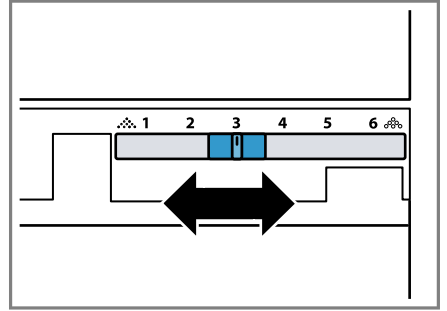
22



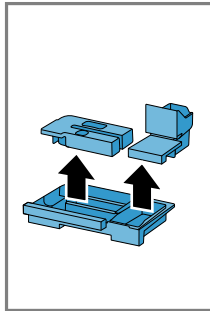
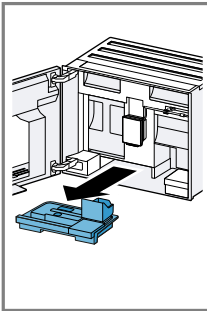
23



24



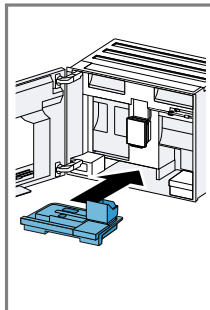
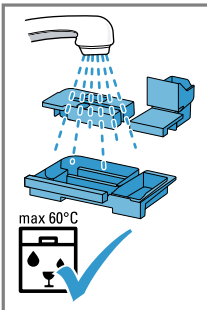
25



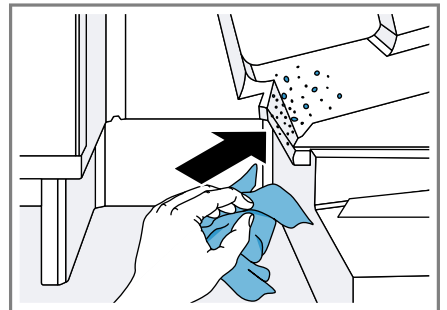
26



27



28



29

## További információkat a Digitális felhasználói kézikönyvben talál.



## Tartalomjegyzék

<b>1 Biztonság</b> .....	<b>9</b>	7.4 Vízszűrő <sup>1</sup> .....	17
1.1 Általános útmutatások.....	9	7.5 Az első üzembe helyezés.....	18
1.2 Rendeltetészerű használat .....	9	7.6 Általános útmutatások.....	18
1.3 A használók körének korlátozása .....	9	<b>8 A kezelés alapjai</b> .....	<b>19</b>
1.4 Biztonságos telepítés .....	9	8.1 A készülék be- vagy kikapcsolása .....	19
1.5 Biztonságos használat .....	10	8.2 Italkészítés .....	19
<b>2 Anyagi károk elkerülése</b> .....	<b>13</b>	8.3 Double Shot és Triple Shot.....	19
<b>3 Környezetvédelem és takarékoság</b> .....	<b>13</b>	8.4 Slow Brew és Cold Brew.....	19
3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása .....	13	8.5 Kávéital készítése tejjel .....	20
3.2 Energiamegtakarítás .....	13	8.6 Két csésze ital elkészítése egyszerre .....	20
<b>4 Elhelyezés és csatlakoztatás</b> ...	<b>13</b>	<b>9 Kávédaráló</b> .....	<b>21</b>
4.1 A csomag tartalma.....	13	9.1 Az őrlési fokozat beállítása .....	21
4.2 A készülék beépítése és csatlakoztatása.....	14	<b>10 Tejtartály-tárolófelület</b> .....	<b>21</b>
4.3 A készülék elektromos csatlakoztatása .....	14	10.1 Tejtartály-tárolófelület használata.....	21
<b>5 Ismerkedés</b> .....	<b>14</b>	10.2 Saját tejtartály használata <sup>1</sup> ....	21
5.1 Készülék .....	14	<b>11 Gyerekzár</b> .....	<b>21</b>
5.2 Kezelőegység .....	15	11.1 A gyerekzár aktiválása .....	21
5.3 Világítás .....	15	11.2 A gyerekzár kikapcsolása .....	21
<b>6 Tartozékok</b> .....	<b>16</b>	<b>12 Kedvencek</b> .....	<b>22</b>
<b>7 Az első használat előtt</b> .....	<b>16</b>	12.1 Kedvencek létrehozása a kedvencek menüből.....	22
7.1 A készülék előkészítése és tisztítása.....	16	12.2 Kedvencek létrehozása a Klasszikus vagy a Coffee World menüből.....	22
7.2 A vízkeménység megállapítása.....	16	12.3 Kedvenc módosítása.....	22
7.3 Vízkeménységi fokok áttekintése.....	17	12.4 Kedvenc törlése .....	22
		12.5 Kedvencek rendezése.....	22

<sup>1</sup> A készülék kivételétől függően

<b>13 Twist Pad szabályozófelület szabályozógombbal<sup>1</sup></b> .....	<b>23</b>
13.1 Szabályozógomb használata.....	23
<b>14 Home Connect</b> .....	<b>23</b>
14.1 A Home Connect alkalmazás beállítása.....	23
14.2 Home Connect beállítása.....	24
14.3 Home Connect beállítások....	24
14.4 Adatvédelem .....	25
<b>15 Alapbeállítások</b> .....	<b>25</b>
15.1 A beállítások módosítása.....	25
15.2 A beállítások áttekintése .....	25
<b>16 Tisztítás és ápolás</b> .....	<b>27</b>
16.1 Mosogatógépben való tisztítás .....	27
16.2 Tisztítószer .....	28
16.3 A készülék tisztítása .....	28
16.4 A cseppgyűjtő tálca és a kávézacctartó tisztítása .....	29
16.5 A tejtartály tisztítása.....	29
16.6 Szervizprogramok.....	29
<b>17 Zavarok elhárítása</b> .....	<b>31</b>
<b>18 Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás</b> .....	<b>36</b>
18.1 Fagyvédelem aktiválása.....	36
18.2 A régi készülék ártalmatlanítása .....	36
<b>19 Vevőszolgálat</b> .....	<b>36</b>
19.1 Termékszám (E-Nr.), gyártási szám (FD) és sorszám (Z-Nr.) .....	36
<b>20 Műszaki adatok</b> .....	<b>37</b>
20.1 Információk a szabad és a nyílt forráskódú szoftvekről .....	37
<b>21 Megfelelőségi nyilatkozat</b> .....	<b>37</b>

---

<sup>1</sup> Csak a NEFF Collection készüléksorozathoz lehetséges





# 1 Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

## 1.1 Általános útmutatások

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

## 1.2 Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak a következőkre használja:

- forró italok készítésére.
- hidegen készítendő italok készítéséhez.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben.
- legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig.

## 1.3 A használók körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem, ill. csak 8 év felett, kizárólag felügyelet mellett végezhetik.

8 évnél fiatalabb gyerekeket ne engedjen a készülék és a csatlakozóvezeték közelébe.

## 1.4 Biztonságos telepítés

### FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen beszerelés veszélyes.

- ▶ A készüléket csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.

- ▶ Mindig az új készülékkel együtt szállított hálózati kábelt használja.
- ▶ A készüléket csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.
- ▶ A házi villamos hálózat védővezető-rendszere legyen szabályszerűen beszerelve.

A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezeték veszélyes.

- ▶ Soha ne használjon megsérült készüléket.
- ▶ Soha ne használjon olyan készüléket, amelynek a felülete repedt vagy törött.
- ▶ Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetékét húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
- ▶ Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot.
- ▶ Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 36*

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke vagy a készülék vezetéke megsérül, egyedi hálózati csatlakozóvezetékre vagy egyedi készülékvezetékre kell kicserélni, amely a gyártónál vagy vevőszolgálatánál kapható.

## 1.5 Biztonságos használat

### FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!

A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
  - ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.
- A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetik vagy lenyelhetik, és megfulladhatnak tőlük.
- ▶ Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.
  - ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!**

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ A készüléket és a hálózati csatlakozóvezetékét soha ne merítse vízbe.
- ▶ A készülék dugaszoló csatlakozására nem folyhat folyadék.
- ▶ A készüléket csak zárt helyiségben használja.
- ▶ A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!**

A készülék forró.

- ▶ Biztosítson megfelelő szellőzést a készüléknek.
  - ▶ Soha ne használja a készüléket zárt szekrényajtó mögött!
- Meghosszabbított hálózati csatlakozóvezeték és nem engedélyezett adapterek használata veszélyes.
- ▶ Ne használjon hosszabbító kábelt vagy többszörös csatlakozóaljzatot.
  - ▶ Csak a gyártó által engedélyezett adaptereket és hálózati csatlakozóvezetéseket használjon.
  - ▶ Ha a hálózati csatlakozóvezeték túl rövid, és nem áll rendelkezésre hosszabb hálózati csatlakozóvezeték, forduljon villanyszerelőhöz az épületvillamosság módosításáért.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülések veszélye!**

A készülék bizonyos részei rendkívül felforrósodnak.

- ▶ Soha ne érintse meg a készülék forró részeit.
- ▶ Használat után a készülék forró részeit hagyja lehűlni, mielőtt hozzájuk nyúlna.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Forrázásveszély!**

A frissen készített italok nagyon forrók.

- ▶ Az italokat szükség szerint hagyja hűlni.
- ▶ Kerülje a kilépő folyadék és gőz bőrrel való érintkezését.

A Home Connect alkalmazáson keresztül történő nem szándékos távoli indítás más személyeknek égési sérüléseket okozhat.

- ▶ Az italkészítés során ne nyúljon az italkifolyó alá.

- ▶ Tartson távol másokat, különösen gyermekeket a készüléktől.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!**

A készülék hibás kezelése veszélyezteti a felhasználót.

- ▶ A sérülések elkerülése érdekében a készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja.

A készülék ajtajának becsukásakor fennáll az ujjak becsípődésének veszélye.

- ▶ Az ajtó zárásakor vigyázzon az ujjaira.

A daráló forog.

- ▶ Soha ne nyúljon bele a kávédarálóba.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Veszély: mágnesesség!**



Figyelem! Mágneses veszély!



Figyelmeztetés a szívritmus-szabályozót viselők számára!

A készülék állandó mágneseket tartalmaz. Ezek befolyásolhatják az elektronikus implantátumok, pl. a szívritmus-szabályozók vagy inzulinpumpák működését.

- ▶ Az elektronikus implantátumot viselő személyeknek legalább 10 cm távolságot kell tartani a készüléktől és a készülék ajtajától.
- ▶ Tartson legalább 10 cm-es távolságot a víztartálytól, a tejtartálytól, az italkifolyó fedelétől, az italelosztótól, az italkifolyótól, a tejrendszer tartójától, a forrázó fedelétől és a forrázóegységtől.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Egészségkárosodás veszélye!**

A készülék szennyeződései veszélyeztethetik az egészséget.

- ▶ Tartsa be a készülékhigiénéjével kapcsolatos tisztítási előírásokat.

A melegvíz-körből származó víz egészségkárosító hatású lehet.

- ▶ A készüléket kizárólag friss, hideg, szénsavmentes ivóvízzel használja.

## 2 Anyagi károk elkerülése

### FIGYELEM!

A készülék károsodásának veszélye. A szakszerűtlen üzembe helyezés károsíthatja a készüléket.

- ▶ A készüléket csak fagymentes helyiségben használja.
- ▶ Ha a készüléket 0 °C alatti hőmérsékleten szállították vagy tárolták, az üzembe helyezés előtt szobahőmérsékleten legalább 3 óra várni kell.
- ▶ Minden csatlakoztatás után várjon kb. 5 másodperc.

A nem megfelelő beépítés anyagi károkhoz vezethet.

- ▶ Vegye figyelembe a fölé vagy alá elhelyezett készülék szerelési útmutatóját.
- ▶ Amennyiben hőforrás fölé építik be, akkor 590 mm fülkemaagasság szükséges.

A nem rögzített bútorok felborulhatnak.

- ▶ A bútorokat kereskedelmi forgalomban kapható szögvassal rögzítse a falhoz.

## 3 Környezetvédelem és takarékoság

### 3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.

- ▶ Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

## 3.2 Energiamegtakarítás

Ha megfogadja ezeket a tanácsokat, készüléke kevesebb energiát fogyaszt.

Az automatikus kikapcsolásig eltelő időt a legkisebb értékre állítsa be.

- ✓ Ha a készüléket nem használja, az korábban kikapcsol.  
→ "Alapbeállítások", Oldal 25

Ne szakítsa meg idő előtt az italkészítést.

- ✓ A készülék a felmelegített víz- vagy tejmennyiséget optimálisan használja fel.

Rendszeresen vízkömentesítse a készüléket.

- ✓ A lerakódott vízkő növeli az energiafogyasztást.

## 4 Elhelyezés és csatlakoztatás

### 4.1 A csomag tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt szállítási károk tekintetében, valamint a szállítmány teljességét.

**Megjegyzés:** A készüléktípustól függően a csomagban eltérő tartozékok vannak. Ezeket a tartozékokat szaggatott kerettel jelöljük.

→ Ábra **1**

**A** Automata kávéfőző

**B** Tejtartály

**C** Szerelési útmutató

<sup>1</sup> A készülék kivételétől függően

<b>D</b>	Vízszűrő <sup>1</sup>
<b>E</b>	Vízkeménység-tesztelő csík
<b>F</b>	Használati útmutató

<sup>1</sup> A készülék kivitelétől függően

## 4.2 A készülék beépítése és csatlakoztatása

Az összeszerelési útmutató különböző modelleket mutat be, amelyek szállítási és összeszerelési terjedelmükben különbözhetnek egymástól.

**Megjegyzés:** Vegye figyelembe a következő témákkal kapcsolatos információkat: Biztonság → *Oldal 9* és Anyagi károk elkerülése → *Oldal 13*.

- ▶ A készüléket a dobozban lévő szerelési útmutatónak megfelelően rendeltetésszerűen építse be és csatlakoztassa.

## 4.3 A készülék elektromos csatlakoztatása

1. A hálózati csatlakozóvezeték készüldugóját dugja a készüléken található aljzatba.
2. A készülék hálózati csatlakozóvezetékének a dugóját dugja a készülék közelében lévő csatlakozóaljzatba.
3. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó teljesen be van-e nyomva.

# 5 Ismerkedés

## 5.1 Készülék

Itt áttekintést talál készülékének részeiről.

**Megjegyzés:** Készüléktípustól függően a színekben és a részletekben előfordulhatnak eltérések.

### Külső kinézet

→ *Ábra 2*

<b>1</b>	Tárolófelület, levehető
<b>2</b>	Világítás
<b>3</b>	Kezelőegység
<b>4</b>	Italkifolyó, állítható magasságú
<b>5</b>	Csészemegvilágítás
<b>6</b>	A készülék ajtaja
<b>7</b>	Italelosztó
<b>8</b>	Italkifolyó borítása

### Belső kinézet

→ *Ábra 3*

<b>9</b>	Felfogó tálca
<b>10</b>	Típustábla
<b>11</b>	Víztartály fedéllel
<b>12</b>	Hálózati kapcsoló
<b>13</b>	Tartozékfiók
<b>14</b>	Szemeskávétartály fedéllel
<b>15</b>	Belső világítás <sup>1</sup>
<b>16</b>	Órlési fokozat
<b>17</b>	Forrázó fedele
<b>18</b>	Forrázóegység
<b>19</b>	Tejtartály
<b>20</b>	Tejrendszer
<b>21</b>	Tejtartály-tárolófelület, levehető



<sup>1</sup> A készülék kivitelétől függően

<b>22</b>	Kávészacctartó
<b>23</b>	Cseppgyűjtő tálca
<b>24</b>	Cseppfogó tál borítása




<sup>1</sup> A készülék kivételétől függően






## 5.2 Kezelőegység

A kezelőpanelen beállíthatja készülékének összes funkcióját, és információkat kaphat az üzemállapotról.






	A készülék be- vagy kikapcsolása.
Kedvencek	Válassza ki a személyes beállításokkal rendelkező mentett italokat. → <i>Oldal 22</i>
Klasszikus	Válassza ki a standard italokat.
Coffee World	Válassza ki a Home Connect alkalmazással bővíthető alapvető italokat.
Ápolás és karbantartás	Szervizprogramok megjelenítése.
Beállítások	Nyissa meg a beállításokat vagy lépjen ki azokból.
	Művelet indítása vagy leállítása.

### Információk






	Vevőszolgálat
	A készülék össze van kapcsolva a következővel: Home Connect.
	A készülék nincs összekapcsolva a következővel: Home Connect.

	A készüléknek nincs kapcsolata a szerverrel.
	A(z) Home Connect alkalmazásban aktív a Playlist funkció.
	Tejartály ellenőrzése.
	Kávészemek betöltése.
	Víz betöltése.



### Italbeállítások

	Erősség
	Aroma
	Mennyiség
	Tej aránya
	Hőmérséklet

### Kezelés

	Visszalépés a menüben.
	Kedvenc hozzáadása.
	Kedvenc törlése.
	Információ lekérése az adott üzemmóddal kapcsolatban.
	Készítsen két csésze italt.

### Gyors kiválasztás

	A gyerekszár be- vagy kikapcsolása.
	WIFI be- és kikapcsolása.

## 5.3 Világítás

A világításon kívül a készülék színjelzéssel is mutatja, ha valamilyen műveletre van szükség. Kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.

## 6 Tartozékok

Eredeti tartozékokat használjon. Azok a készülékhez készültek.

Tartozékok	Kereskedelem	Vevőszolgálat
Tisztítótabletták	-	00311969
Vízkeoldó tabletták	-	00311974
Vízszűrő	-	17000705
Vízszűrő, 3-as csomag	-	17000706
Mikroszálalás kendő	-	00312289
Üvegből készült tejtartály	-	12043068
Nyitási szög-határoló, 92°	-	10020041
Európai hálózati csatlakozóvezeték-hosszabbító, 5 m	-	12022522

## 7 Az első használat előtt

Készítse elő a készüléket a használatra.

### 7.1 A készülék előkészítése és tisztítása

Tisztítsa meg a készüléket és az alkatrészeket. Kövesse a használati útmutató elején található képes útmutatót.

#### FIGYELEM!

A nem megfelelő szemes kávé eltömítheti a darálót.

- ▶ Kizárólag presszógépbe vagy teljesen automata kávéfőzőbe alkalmas pörkölt babkávékverékeket használjon.
- ▶ Ne használjon cukormázzal bevont szemes kávé.
- ▶ Ne használjon karamellizált szemes kávé.
- ▶ Ne használjon cukortartalmú adalékkal kezelt szemes kávé.
- ▶ Ne töltsön be őrölt kávé.

→ Ábra **4** - **23**

**Megjegyzés:** A víztartályt minden nap töltsse fel friss, hideg, szénsavmentes ivóvízzel.

**Tipp:** Az optimális minőség megőrzése érdekében a szemes kávé hűvös helyen, zárt csomagolásban tárolja. A szemes kávé több napon át tarthatja a szemeskávé tartályban, nem veszíti el az aromáját.

### 7.2 A vízkeménység megállapítása

A vízkeménység helyes beállítása fontos, hogy a készülék időben jelezze a vízkémesítés szükségességét. A vízkeménységet megállapíthatja a mellékelt tesztcsíkkal, vagy érdeklődhet a helyi vízműveknél.

1. A tesztcsíkot merítse rövid ideig friss csapvízbe.
2. Hagyja lecsepegni a tesztcsíkot.
3. Olvassa le a vízkeménységi fokot 1 perc után a tesztcsíkról.  
→ "Vízke-ménységi fokok áttekintése", Oldal 17



**Megjegyzés:** Ha a házban van telepítve vízlágyító berendezés, beállíthatja a következőt: "Vízlágyító berendezés".

### Tippek

- A beállítások bármikor módosíthatók.  
→ "Alapbeállítások", Oldal 25

## 7.3 Vízkeménységi fokok áttekintése

A táblázatból megtudható, hogyan vannak hozzárendelve a fokozatok a vízkeménységi fokokhoz.

Fokozat	Gyűrűbeállítás az INTENZA szűrőn	német keménységi fok °dH-ban	Teljes vízkeménység mmol/l-ben Teljes vízkeménység mmol/l-ben
1	A	1 - 7	< 1,3
2	A	8 - 14	1,3 - 2,5
3	B	15 - 21	2,5 - 3,8
4 <sup>1</sup>	C	22 - 30	> 3,8

<sup>1</sup> Gyári beállítás

## 7.4 Vízsűrő<sup>1</sup>

A vízsűrő mérsékli a vízkőlerakódást és csökkenti a vízben a szennyeződésekét.

A víz mérszartalma befolyásolja a kávé aromáját és krémességét. A BRITA INTENZA vízsűrő alján van egy aromagyűrű. Az Ön csapvize számára optimális aromafokozat beállításához forgassa el az aromagyűrűt.

### Vízsűrő behelyezése

#### FIGYELEM!

A készülék vízkövesedés miatt károsodhat.

- ▶ Idejében cserélje ki a vízsűrőt.
- ▶ Legkésőbb 2 hónap után cserélje ki a vízsűrőt.

- ▶ Figyeljen a kijelzőn megjelenő üzenetekre.

1. Nyomja meg a(z) "Ápolás és karbantartás" gombot.
2. Nyomja meg a(z) "INTENZA szűrő" gombot, és kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.

### Vízsűrő cseréje vagy eltávolítása

A készüléket vízsűrő nélkül is használhatja.

1. Nyomja meg a(z) "Ápolás és karbantartás" gombot.
2. Nyomja meg a(z) "INTENZA szűrő" gombot.
3. Nyomja meg a(z) "Csere" vagy "Eltávolítás" gombot, és kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.

<sup>1</sup> A készülék kivitelétől függően

## Megjegyzések


- Az elhasználadott vízsűrőt a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
- A cserevízsűrőket mindig az eredeti csomagolásukban, száraz, hűvös helyen tárolja.

## Tipp

- A vízsűrőt higiéniai okokból is cserélje ki.
- Vízsűrővel ritkábban kell vízkömentesítenie a készüléket.
- Ha vízsűrőt használ, finomabb ízű kávéitalokat készíthet.
- Használat előtt öblítse át a behelyezett vízsűrőt egy csésze forró vízzel, ha hosszabb ideig nem használta a készüléket, pl. ha nyaralni volt.
- Vízsűrők beszerezhetőek szaküzletekben vagy a vevőszolgálatnál.  
→ *"Tartozékok", Oldal 16*

## 7.5 Az első üzembe helyezés

Az elektromos hálózatra való csatlakoztatás után végezze el az első üzembe helyezéshez szükséges beállításokat. Az első üzembe helyezés az első bekapcsoláskor vagy a gyári beállításokra való visszaállítás után jelenik meg.

1. Nyissa ki a készülék ajtaját.
  2. Gondoskodjon arról, hogy a hálózati kapcsoló I helyzetben legyen.  
→ **Ábra 24**
  3. Csukja be a készülék ajtaját.
  4. Kapcsolja be a készüléket a(z) , és várjon az öblítés befejezéséig.
  5. Kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.
- ✓ A kijelző kalauzol a programban.

**Tipp:** A rövid információk lehívásához nyomja meg a(z) **i** gombot.

## Megjegyzések

- A(z) Home Connect beállításához kövesse a(z) Home Connect alkalmazásban megjelenő utasításokat.  
→ *"Home Connect beállítása", Oldal 24*
- A(z) "Bemutató mód" kiválasztása esetén csak a kijelzőmegjelenítés működik. Nem tud italt készíteni vagy programot futtatni.

## 7.6 Általános útmutatások

A készülék optimális használatához vegye figyelembe az útmutatásokat.

## Megjegyzések


- A készülék gyárilag az optimális üzemhez szükséges alapértelmezett beállításokkal van programozva.
- Minden italkészítésnél bekapcsolódik, majd az italkiadás után kb. 5-7 perccel kikapcsolódik a beépített ventilátor.
- A daráló gyárilag optimális működésre van beállítva. Ha a kávé csak cseppekben adagolódik, vagy túl híg és túl kevés a crema, akkor módosíthatja az őrlési fokozatot.  
→ *"Az őrlési fokozat beállítása", Oldal 21*
- Ha a készüléket meghatározott ideig nem használja, akkor az automatikusan kikapcsol. Az időtartam az alapbeállításokban módosíthatja. → *Oldal 25*
- Az első ital még nem rendelkezik a teljes aromával, ha:
  - első alkalommal használja a készüléket.
  - szervizprogramot futtatott.
  - hosszabb ideig nem használta a készüléket.

Ne igya meg az italt.

## 8 A kezelés alapjai

### 8.1 A készülék be- vagy kikapcsolása

#### Megjegyzések

- A készülék működése közben ne használja a hálózati kapcsolót.
- A hálózati kapcsoló kikapcsolása előtt kapcsolja ki a készüléket a(z)  gombbal. A készülék csak így tud automatikusan öblíteni.

- ▶ Nyomja meg a  gombot.

Bekapcsoláskor a kijelzőn megjelenik a logó. Be- és kikapcsoláskor a készülék automatikus öblítést végez. Kikapcsoláskor a készülék tisztítás céljából gőzt bocsát ki a cseppgyűjtő tálcába. Ha a készülék bekapcsoláskor még meleg, vagy ha a kikapcsolás előtt nem készült ital, a készülék nem végez öblítést.

### 8.2 Italkészítés

Tudja meg, hogyan készítheti el a kiválasztott italt.

#### FIGYELMEZTETÉS

##### Forrázásveszély!

A frissen készített italok nagyon forrók.

- ▶ Az italokat szükség szerint hagyja hűlni.
- ▶ Kerülje a kilépő folyadék és gőz bőrrel való érintkezését.

#### Megjegyzések

- Bizonyos beállítások esetén a kávé több lépésben készül el. Várja meg az italkészítés teljes befejezését.

- Ha tejet tartalmazó italt készít, mindig csatlakoztassa a tejjel teli tejtartályt a tejtömlővel és a szívócsővel.
- A tejtartályt kifejezetten ehhez a készülékhez fejlesztettük ki. A tejtartályt kizárólag a háztartásban való használatra és tej hűtőszekrényben való tárolására szánták.
- A tejszűrő meg tisztításának elmulasztása esetén csekély mennyiségű tej is kifolyhat a forró vízzel.

### 8.3 Double Shot és Triple Shot

A készülék kétszer vagy háromszor őrli a kávé.

A gép újraőrli és -főzi a kávészemeket, hogy csak a jó ízű és könnyen emészthető aromás anyagokat szabadítsa fel.

Minél hosszabb ideig főzzük a kávé, annál több keserű anyag és nem kívánt aroma oldódik ki az italba. A keserű anyagok és a nem kívánt aromák rontják a kávé ízét és emészthetőségét.

**Megjegyzés:** A(z) "Double Shot" és "Triple Shot" funkciók a kiválasztott italerősségtől és italmérettől függenek.

### 8.4 Slow Brew és Cold Brew

A Slow Brew és a Cold Brew lassan készülő italok, melyeket a készüléke pulzálóan, nem folyamatosan kifolyó italként szolgáltat. Ez a fajta kávékészítés hideg és meleg változatban lehetséges. Az italkészítés néhány percre tart.

**Megjegyzés:** Az italkészítés előtt töltsse fel a víztartályt friss, hideg, szén-savmentes ivóvízzel.

## 8.5 Kávéital készítése tejjel

Ismerje meg a Latte Macchiato elkészítésének módját egy példa segítségével.






### FIGYELMEZTETÉS Égési sérülések veszélye!


A tejszuszítógép erősen felmelegszik.

- ▶ Soha ne érintse meg a forró tejszuszítógépet.
- ▶ Hagyja lehűlni a tejszuszítógépet, mielőtt megérinti.

### Követelmények

- A tejszuszítógépet be van helyezve.
- A tejszuszítógép csatlakoztatva van az italelosztóhoz.
- A tejszuszítógép elegendő tejet tartalmaz.

1. Állítson egy poharat az italkifolyó alá.
2. Nyomja meg a(z) "Klasszikus" gombot.
3. Válassza a Latte Macchiato italszimbólumot, és nyomja meg.
4. Állítsa be az italszuszítógép paramétereit.
  - Az erősség módosításához nyomja meg a(z)  gombot, és pöccintsen felfelé vagy lefelé az ujjával.
  - A tej arányának módosításához nyomja meg a(z)  gombot, és pöccintsen felfelé vagy lefelé az ujjával.
  - A töltési mennyiség módosításához nyomja meg a(z)  gombot, és pöccintsen felfelé vagy lefelé az ujjával.
5. Nyomja meg a(z)  elemet.
  - Az italkészítés teljes mértékben való leállításához nyomja meg a(z)  gombot.

- Az aktuális italkészítési lépés idő előtti megállításához nyomja meg a(z)  gombot.

- ✓ A készülék elkészíti az italt, amely a pohárba folyik.

### Megjegyzések

- Ha kb. 30 másodpercen belül semmilyen beállítást nem módosít, akkor a készülék automatikusan kikapcsol a beállítási módból.
- A készülék automatikusan menti a módosított beállításokat.




### Tipppek

- A csészéket használat előtt forró vízzel is előmelegítheti.
- Tej helyett használhat növényi alapú, pl. szójaból készült italokat is.
- A tejhab minősége függ a használt tej vagy növényi alapú ital jellegétől.

## 8.6 Két csésze ital elkészítése egyszerre

Az italtól függően egyszerre 2 csésze italt is készíthet.

**Megjegyzés:** Ha a(z) "Double Shot" vagy "Triple Shot" funkció aktív, nem lehet egyszerre két csésze italt készíteni.

1. Nyomja meg a kívánt ital szimbólumát.
2. Nyomja meg a(z)  elemet.
  - ✓ A kijelzőn megjelenik a következő beállítás: .
3. Két csészét állítson balra és jobbra az italkifolyó alá.
4. Nyomja meg a(z)  gombot.

Az ital elkészítése 2 lépésben történik. A szemes kávé őrlése 2 lépésben történik.

- ✓ A készülék elkészíti az italt, amely a csészékbe folyik.
5. Várja meg az italkészítés befejezését.

## 9 Kávédaráló

A készülék állítható darálóval rendelkezik, amellyel egyénileg módosítható a szemes kávé őrlési finomsága.

### 9.1 Az őrlési fokozat beállítása

- ▶ Állítsa be az őrlést a nagyon finom ☼☼☼ és a nagyon durva ☼☼ között a csúszkával.

→ *Ábra* **25**

Az őrlési fokozatot csak minimálisan módosítsa.

A beállított őrlési fokozat csak a második csésze kávétól kezdve érzékelhető.

**Tipp:** Ha a kávé csak cseppekben adagolódik, akkor a daráló működése közben is beállíthatja az őrlést. Ha a kávé túl gyorsan folyik ki és nem elég krémes, állítsa finomabbra az őrlési finomságot.

## 10 Tejtartály-tárolófelület

A készülék felismeri, ha a tárolófelületen tejtartály található.

**Megjegyzés:** Ha a készülékhez mellékelt tejtartályt vagy egy tejesdobozt használ, a készülék automatikusan felismeri azt.

### 10.1 Tejtartály-tárolófelület használata

1. Csatlakoztassa a tejtartályt vagy a tejesdobozt, és helyezze a tárolófelületre.
2. Indítsa el az italkészítést.

**Megjegyzés:** Az italkészítés nem lehetséges, ha a következő üzenet jelenik meg: "Helyezze be a tejtartót."

### 10.2 Saját tejtartály használata<sup>1</sup>

Bizonyos sorozatú készülékek esetén saját tejtartályt használhat.

1. Készítse elő a saját tejtartályt.
2. Tárazza a saját tejtartályt.  
→ "A beállítások áttekintése",  
*Oldal 25*

A készülék a tömeg alapján észleli a tejtartályban vagy a tejesdobozban lévő tejmennyiséget. Ha túl kevés tej van a tejtartályban, megjelenik egy üzenet.




**Megjegyzés:** Ha a készülékhez mellékelt tejtartályt vagy egy tejesdobozt használ, a készülék automatikusan felismeri azt.

## 11 Gyerekzár

Hogy a gyermekek ne égessék meg és ne forrázzák le magukat, zárhatja a készüléket.

### 11.1 A gyerekzár aktiválása



**Követelmény:** A készülék be van kapcsolva.

1. Nyomja meg a(z)  gombot.
  2. Nyomja meg a(z)  gombot.
- ✓  világít: a gyerekzár be van kapcsolva.

### 11.2 A gyerekzár kikapcsolása

1. Nyomja meg a(z)  gombot.

<sup>1</sup> A készülék kivitelétől függően

2. Nyomja meg a(z)  gombot.
- ✓ A(z)  gomb már nem világít pirosan, a gyerekszár ki van kapcsolva.

---

## 12 Kedvencek


Mentse az egyes italokat kedvencekként, hogy gyorsabban elkészíthesse őket.

Egy kedvenc egy személyes beállítással rendelkező italt tartalmaz. A beállítások bármikor módosíthatók.

### 12.1 Kedvencek létrehozása a kedvencek menüből



1. Nyomja meg a(z) "Kedvencek" gombot.
2. Nyomja meg a(z) "Kedves hozzáadása" gombot.
3. Válasszon ki egy italt.
4. Állítsa be az italparamétereit.
5. Nyomja meg a(z) "Alkalmazás" gombot.
6. Írja be a nevet.
7. Nyomja meg a(z) "Mentés" gombot.

### 12.2 Kedvencek létrehozása a Klasszikus vagy a Coffee World menüből


1. Válasszon ki egy italt: "Klasszikus" vagy "Coffee World".
2. Állítsa be az italparamétereit.
3. Nyomja meg a(z)  gombot.
4. Írja be a nevet.
5. Nyomja meg a(z) "Mentés" gombot.

### 12.3 Kedvenc módosítása

1. Nyomja meg a(z) "Kedvencek" gombot.


2. Válassza ki a kedvencet.
3. Nyomja meg a(z)  gombot.
4. Végezze el a módosításokat.
5. Nyomja meg a(z)  gombot.

### 12.4 Kedvenc törlése

1. Nyomja meg a(z) "Kedvencek" gombot.
2. Válassza ki a kedvencet.
3. Nyomja meg a(z)  gombot.
4. Nyomja meg a(z) "Törlés" gombot.

### 12.5 Kedvencek rendezése

Módosíthatja a kedvencek sorrendjét.

1. Nyomja meg a(z) "Kedvencek" gombot.
  2. Nyomja meg a(z)  gombot.
  3. A kedvencek rendezéséhez húzza a csempéket az ujjával a kívánt helyre.
- ✓ A készülék automatikusan menti az új sorrendet.

#### Tippek

- A kedvenceket a Home Connect alkalmazásban is létrehozhatja, módosíthatja, törölheti vagy sorba rendezheti.
- Ha a készülék készenléti üzemmódba kapcsol, a  gomb megnyomásával közvetlenül a Kedvencek menübe léphet. Ha a szerkesztés üzemmódban egy kedvencet a piros csempére húzott, közvetlenül a kedvenchez juthat. Nyomja meg a megfelelő ikont a készenléti üzemmód kijelzőjének jobb oldalán.

## 13 Twist Pad szabályozófelület szabályozógombbal<sup>1</sup>

Egy meglévő szabályozógombot használhat az automata kávéfőzőn is, például egy Neff sütőjét.

**Megjegyzés:** A szabályozógomb mágneses.

Tartsa be az adott készülék használati útmutatójában a Twist Pad szabályozófelületre és a szabályozógombra vonatkozó biztonsági és tisztítási utasításokat.

### 13.1 Szabályozógomb használata

1. Helyezze a szabályozógombot a kezelőfelületre, a kijelzőtől balra vagy jobbra.
  2. A készülék működtetéséhez forgassa el a szabályozógombot, és nyomja meg a szimbólumokat.
- ✓ A kijelző ennek megfelelően működik.

## 14 Home Connect

Ez a készülék hálózatba kapcsolható. Kapcsolja össze készülékét egy mobil eszközzel, hogy a funkciókat a Home Connect alkalmazással működtesse, az alapbeállításokat módosítsa vagy az aktuális üzemiállapotot figyelemmel kísérelje.

A Home Connect szolgáltatások nem minden országban állnak rendelkezésre. A Home Connect funkció rendelkezésre állása attól függ, hogy az Ön országában rendelkezésre állnak-

e a Home Connect szolgáltatások. Ezzel kapcsolatos információkat itt talál: [www.home-connect.com](http://www.home-connect.com).

A Home Connect funkció használatához először hozza létre a kapcsolatot az otthoni WLAN-hálózattal (Wi-Fi<sup>2</sup>) és a Home Connect alkalmazással.

A Home Connect alkalmazás végigvezeti Önt a teljes bejelentkezési folyamaton. A beállítások elvégzéséhez kövesse a Home Connect alkalmazásban adott utasításokat.

**Tipp:** Vegye figyelembe a Home Connect alkalmazásban megjelenő útmutatásokat is.

### Megjegyzések

- Ügyeljen a jelen használati útmutatóban található biztonsági előírásokra, és gondoskodjon arról, hogy ezeket akkor is betartsák, ha Ön a Home Connect alkalmazással működteti a készüléket.  
→ *"Biztonság", Oldal 9*
- A készüléken végrehajtott műveletek mindig elsőbbséget élveznek. Ez idő alatt nem lehetséges a Home Connect alkalmazással való működtetés.

### 14.1 A Home Connect alkalmazás beállítása

1. Telepítse a mobil eszközre a Home Connect alkalmazást.
2. Indítsa el a(z) Home Connect alkalmazást, és üzemelje be a hozzáférést a(z) Home Connect számára.

A Home Connect alkalmazás végigvezeti Önt a teljes bejelentkezési folyamaton.

<sup>1</sup> Csak a NEFF Collection készüléksorozathoz lehetséges

<sup>2</sup> Wi-Fi a Wi-Fi Alliance bejegyzett védjegye.

## 14.2 Home Connect beállítása

### Követelmények

- A(z) Home Connect alkalmazás a mobil eszközön érhető el.
  - A készülék a felállítása helyén fogadja az otthoni WLAN-hálózatot (Wi-Fi).
1. Nyissa meg a Home Connect alkalmazást, és olvassa be a következő QR-kódot.



2. Kövesse a Home Connect alkalmazásban megjelenő utasításokat.

## 14.3 Home Connect beállítások

Igazítsa hozzá a Home Connect beállításait saját igényeihez.

A Home Connect beállításait készüléke alapbeállításai között találja. A kijelzőn megjelenő beállítások attól függnnek, hogy beüzemelték-e a Home Connect funkciót, és hogy a készülék össze van-e kötve az otthoni hálózattal.

## A Home Connect-beállítások áttekintése

Itt a Home Connect-beállítások és a hálózati beállítások áttekintését láthatja.

Alapbeállítás	Kiválasztás	Leírás
Home Connect segéd	Start Csatlakozás bon- tása	Adja hozzá a mobilkészüléket. Válassza le a készüléket a hálózatról.
WI-FI	Be Ki	Hosszabb távollét esetén vagy energiamegtakarítás céljából kapcsolja ki a vezeték nélküli üzemmódot. <b>Megjegyzés:</b> Elektromos hálózatra csatlakoztatva a készülék max. 2 W-ot fogyaszt készenléti üzemmódban.
Távoli indítás	Be Ki	Kapcsolja ki, majd be a készüléken a távoli indítást. <b>Megjegyzés:</b> A(z) Home Connect alkalmazással csak a kikapcsolás lehetséges.
Szoftverfrissítés	-	<b>Megjegyzés:</b> A beállítás csak akkor jelenik meg, ha szoftverfrissítés áll rendelkezésre.



## 14.4 Adatvédelem

Vegye figyelembe az adatvédelmi útmutatásokat.

Amikor először csatlakoztatja készülékét egy internethez kapcsolódó otthoni hálózathoz, akkor készüléke a következő adatkategóriákat továbbítja a Home Connect szervernek (első regisztráció):

- Egyértelmű készülékazonosító (részei: készülékkulcsok, valamint a beépített Wi-Fi kommunikációs modul MAC-címe).
- A Wi-Fi kommunikációs modul biztonsági tanúsítványa (a kapcsolat informatikai biztonságáért).
- Otthoni készülékének aktuális szoftver- és hardververziója.
- Egy esetleges korábbi, gyári beállításokra való visszaállítás állapota.

Az első regisztráció előkészíti a Home Connect funkciók használatát, és csak abban az időpontban van rá szükség, amikor először kívánja használni a Home Connect funkciókat.

## 15.2 A beállítások áttekintése

Itt találja az alapbeállítások áttekintését.

Nyelv	Állítsa be a nyelvet.
Home Connect	Home Connect segéd → "Home Connect beállítása", Oldal 24
Pontos idő	A pontos idő beállítása vagy automatikus megjelenítés a következőn keresztül: Home Connect.
Dátum	Aktuális dátum beállítása vagy automatikus megjelenítés a következőn keresztül: Home Connect.

<sup>1</sup> A készülék kivételétől függően

**Megjegyzés:** Vegye figyelembe, hogy a Home Connect funkciók csak a Home Connect alkalmazáshoz kapcsolódva használhatók. Az adatvédelemre vonatkozó információkat a Home Connect alkalmazásban talál.

## 15 Alapbeállítások

Készülékének alapbeállításait a saját igényei szerint adhatja meg, és további funkciókat jeleníthet meg.

### 15.1 A beállítások módosítása

1. Nyomja meg a(z) "Beállítások" gombot.
  - ✓ A kijelző megjeleníti a beállítások listáját.
2. Módosítsa a kívánt beállítást.
  - ✓ A készülék automatikusan menti a beállítást.
3. A menüben történő visszalépéshez nyomja meg a következő gombot: ←.

**Tipp:** A rövid információk lehívásához nyomja meg a(z) **i** gombot.

Kijelző beállításai	Kijelző fényereje	Állítsa be a fényerőt fokozatokban.
	Óra kijelzése	Az óra korlátozott vagy korlátlan ideig történő megjelenítésének beállítása vagy kikapcsolása. <b>Megjegyzés:</b> Ha nem korlátozza az óra megjelenítésének idejét, az energiafogyasztás nő.
	Óra	Állítsa be a pontos idő megjelenítését.
	Beigazítás	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Állítsa be a kijelző vízszintes és függőleges tájolását.</li> <li>■ Állítsa be a kijelző optimalizálását és központosítását a betekintési szöghöz.</li> </ul>
Hangjelzések	Billentyűhang	Hang kikapcsolása és bekapcsolása.
	Hangerő	Állítsa be a hangerőt fokozatokban.
	Dallam indításkor	Hang ki- és bekapcsolása a készülék indításakor.
	Hangjelzés	Hang kikapcsolása és bekapcsolása.
Italbeállítás	Forrázási hőmérséklet	A forrázási hőmérséklet beállítása.
	Tejsorrend	Állítsa be a tej és kávé sorrendjét.
	Latte Macchiato szünet	Állítsa be a tej és a kávé közötti szünetet.
Készülékbeállítások	Automatikus kikapcsolás	Állítsa be azt az időtartamot, amely után a készülék kikapcsol.
	Vízkeménység	Állítsa be a vízkeménységet.
	A világítás fényereje	Állítsa be lépésekben a világítás fényerejét.
<sup>1</sup> A készülék kivételétől függően		

	Tejtartály <sup>1</sup>	Állítsa be a tejesdobozt vagy az egyéni tejtartályt. <b>Megjegyzés:</b> Ha a készülékhez mellékelt tejtartályt használja, a készülék automatikusan felismeri azt.
Személyre szabás	Indítási kategória	Menükijelzés beállítása a bekapcsolás után, pl. "Klasszikus".
Gyári beállítások	Gyári beállítások	A készülék gyári beállításainak visszaállítása.
Bemutató mód	Bemutató célú üzemmód	"Bemutató mód" bekapcsolása vagy kikapcsolása.
Készülékinformáció	Italszámláló	Az elkészített italok számának megjelenítése.
	Tisztítási információk	A következő vízsűrűcseréig vagy a szervizprogram kezdetéig tartó időtartam kijelzése.
	Verzióinformáció	Készülékinformációk megjelenítése.
	Hálózati információk	Hálózati információk megjelenítése.
<sup>1</sup> A készülék kivételétől függően		

## 16 Tisztítás és ápolás

Annak érdekében, hogy készüléke hosszú ideig működőképes maradjon, tisztítsa és ápolja gondosan.

### 16.1 Mosogatógépben való tisztítás

Itt megtalálja azon alkatrészek áttekintését, amelyek mosogatógépben tisztíthatók.

#### FIGYELEM!

Néhány alkatrész érzékeny a hőmérsékletre, és a mosogatógépben való tisztításkor megsérülhet.

- ▶ Tartsa be a mosogatógép használati útmutatójának előírásait.

- ▶ Csak az arra alkalmas részeket tisztítsa mosogatógépben.
- ▶ Csak olyan programot válasszon, amelyik nem melegíti 60 °C fölé a vizet.

Alkalmas:

- Cseppgyűjtő tálca
- Cseppfogó tál borítása

Nem alkalmas:

- Víztartály
- Víztartály fedele

- Kávézacctartó
- Felfogó tálca
- Tejtartály fedéllel és talppal
- Tejtartály-tárolófelület
- Italeosztó
- Tejrendszer
- Forrázóegység
- Italkifolyó borítása
- Forrázó fedele
- Szemeskávétartály
- Szemeskávétartály fedele
- Tárolófelület

## 16.2 Tisztítószer

Csak megfelelő tisztítószeret használjon.

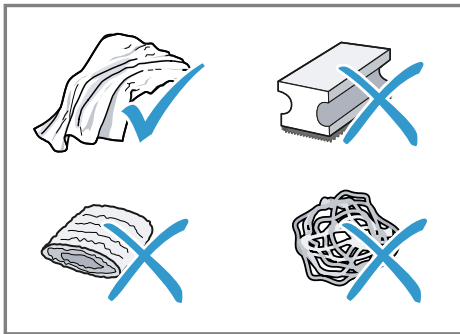
### FIGYELEM!

A nem megfelelő tisztítószer károsíthatja a készülék felületét.

- ▶ Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószeret.
- ▶ Ne használjon alkoholt vagy denaturált szeszt tartalmazó tisztítószeret.
- ▶ Ne használjon kemény súrolópárnát vagy tisztítószivacsot.

A nem megfelelő tisztítószer és vízkömentesítő szerek károsíthatják a készüléket.

- ▶ A vízkömentesítéshez ne használjon tiszta citromsavat, ecetet vagy ecetalapú szert.
- ▶ Ne használjon foszforsavat tartalmazó vízkömentesítő szert.
- ▶ Kizárólag kifejezetten a készülékhez kifejlesztett vízköoldó tablettákat és tisztítótablettákat használjon.  
→ "Tartozékok", Oldal 16



### Tippek

- Az új szivacsotrlöket alaposan mossa ki az esetlegesen hozzájuk tapadó sók eltávolítása érdekében. A sók a nemesacélon felületi rozsdát okozhatnak.
- Mindig azonnal távolítsa el a vízkő-, kávé- és tejmaradványokat, valamint a tisztító és a vízkömentesítő oldat maradványait a korrózióképződés megakadályozása érdekében.

## 16.3 A készülék tisztítása

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS Áramütés veszélye!

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ A készüléket és a hálózati csatlakozóvezetéket soha ne merítse vízbe.
- ▶ A készülék dugaszoló csatlakozására nem folyhat folyadék.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS Égési sérülések veszélye!

A készülék bizonyos részei rendkívül felforrósodnak.

- ▶ Soha ne érintse meg a készülék forró részét.
- ▶ Használat után a készülék forró részeit hagyja lehűlni, mielőtt hozzájuk nyúlna.

1. A házat, a magassfényű felületeket és a kezelőmezőt mikroszálas kendővel tisztítsa meg.

2. Az italkészítés után puha, nedves ruhával tisztítsa meg az italkifolyót.
3. A víztartályt friss, tiszta vízzel öblítse ki.
4. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használta (pl. nyaralt), akkor gondosan tisztítsa meg a teljes készüléket, beleértve az olyan elmozdítható alkatrészeket is, mint a forrázóegység és a víztartály.

**Megjegyzés:** Ha a készüléket hideg állapotban bekapcsolják, vagy kávékészítés után kikapcsolják, akkor a készülék automatikusan öblít. A rendszer így kitisztítja magát.

## 16.4 A cseppgyűjtő tálca és a kávézaccartó tisztítása

A cseppgyűjtő tálcát és a kávézaccartót ajánlatos naponta üríteni és tisztítani, hogy ne keletkezzen lerakódás. Kövesse a használati útmutató elején található képes útmutatót.

→ Ábra **26** - **28**

## 16.5 A tejtartály tisztítása

Higiéniai okokból rendszeresen tisztítsa meg a tejtartályt. A tejtartályt a mosogatógépben is megtisztíthatja. Kövesse a használati útmutató elején található képes útmutatót.

→ Ábra **19** - **22**

## Szervizprogramok áttekintése

Itt a szervizprogramok áttekintését láthatja.

**Megjegyzés:** A kezdőképernyő mutatja a program befejezéséig hátralévő italkészítéseket és a program időtartamát.

## 16.6 Szervizprogramok

Ha vízsűrőt helyez be vagy vesz ki, vagy ha alaposan meg akarja tisztítani a gépet, használja a szervizprogramokat. A készüléke jelzi, ha szervizprogramot kell végrehajtania, pl. tisztítást.

### FIGYELEM!

A nem megfelelő vagy nem idejében történő tisztítás és vízkömentesítés károsíthatja a készüléket.

- ▶ A vízkömentesítés műveletét az utasítás szerint azonnal végezze el.
- ▶ A forralóedénybe zárólag tisztítótablettákat dobjon.
- ▶ Ne tegyen vízkőoldó tablettát vagy egyéb szert a forralóedény rekeszébe.

### Megjegyzések

- A kijelző megjeleníti, hol tart a folyamat.
- Ha a készülék zárolva van, akkor csak a vízkömentesítés műveletének elvégzése után használható újra.

**Tipp:** Az automatikus öblítési folyamat mellett a forrázóegységet rendszeresen ki kell venni tisztítás céljából.








### Szervizprogramok használata

1. Nyomja meg a(z) "Ápolás és karbantartás" gombot.
2. Nyomja meg a kívánt programot.
- ✓ A kijelző kalauzol a programban.



INTENZA szűrő

Vízsűrő behelyezése, cseréje vagy eltávolítása.

	Tejrendszer tisztítása	A tejrendszer automatikus öblítése.
	Calc'n Clean	Tisztítás és vízkőmentesítés kombinálása. A vízkő- és kávémaradványok eltávolítása a csövekből.
	Tisztítás	A kávémaradványok eltávolítása a csövekből.
	Vízkőmentesít.	A vízkőmaradványok eltávolítása a csövekből.
	Fagyvédelem	A csövek ürítése a készülék szállítás vagy tárolás során történő védelme érdekében.
	Forrázóegység.tisztítása	A kijelző bemutatja a forrázóegység optimális tisztításának lépéseit.
	Italrendszer tisztítása	A kijelző lépésről lépésre bemutatja az italelosztó és a tejrendszer optimális, manuális tisztításának lépéseit.
	Külön öblítés	Ha egy szervizprogram pl. áramkiesés miatt megszakad, a készülék automatikus öblítést végez. A készülék ezután újra üzemkész.

### Tipppek

- Ha a(z) "Vízkömentesít." vagy "Calc'n Clean" programokat indítja el, készítsen elő egy legalább 0,5 l-es kapacitású tálat.
- Ha vízsűrőt használ, a szervizprogram futtatásáig eltelt idő meghosszabbodik.
- A(z) "Vízkömentesít." és "Tisztítás" lehetőségeket összefoghatja a(z) "Calc'n Clean" szervizprogrammal.

## 17 Zavarok elhárítása

A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna. Ily módon elkerüli a felesleges költségeket.

### FIGYELMEZTETÉS Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke vagy a készülék vezetéke megsérül, egyedi hálózati csatlakozóvezetésekre vagy egyedi készülékvezetésekre kell kicserélni, amely a gyártónál vagy vevőszolgálatánál kapható.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
Home Connect nem működik megfelelően.	Különböző okok lehetségesek. ▶ Keresse fel a <a href="http://www.home-connect.com">www.home-connect.com</a> webhelyet.
A készülékből csak víz folyik, kávé nem.	A készülék nem érzékeli az üres szemeskávé-tartályt. ▶ Töltse meg szemeskávéval.  A főzőegység kávécsatornája elakadt. ▶ Tisztítsa meg a forrázóegységet.  A kávészemek túl olajosak és nem potyognak a kávédarálóba. ▶ Óvatosan ütögesse meg a szemeskávé-tartályt. ▶ Váltson másik kávéfajtára. ▶ Ne használjon olajos babot. ▶ Tisztítsa meg az üres babtartályt nedves ruhával.
A főzőegységet helytelenül tették be.	1. Ellenőrizze, hogy a forrázóegység megfelelően van-e behelyezve és biztonságosan rögzítve van-e. 2. Nyomja balra a piros kart. 3. Helyezze be a forrázóegység fedelét.
A készülékből nem folyik tejhab.	A tejrendszer szennyeződött. ▶ Tisztítsa meg a tejrendszert a mosogatógépben.  A tejtömlő nincs belemerítve a tejbe. ▶ Használjon több tejet. ▶ Nézze meg, hogy a tej szívócsőve beleér-e a tejbe.
A készülékben vastag vízkőréteg rakódott le.	▶ Vízkőmentesítse a készüléket.
A tejrendszer nem szív fel tejet.	A tejrendszer nincs megfelelően összeszerelve. ▶ Szerelje össze megfelelően a tejrendszert.

<b>Hiba</b>	<b>Ok és hibaelhárítás</b>
A tejrendszer nem szív fel tejet.	A tejtömlő nincs belemerítve a tejbe. ▶ Használjon több tejet. ▶ Nézze meg, hogy a tej szívócsöve beleér-e a tejbe.
A tejhab túl hideg.	A tej túl hideg. ▶ Langyos tejet használjon.
A hidegen készített ital nem elég hideg.	A víztartályban lévő víz meleg. 1. A víztartályt töltsse fel friss, hideg, szénsavmentes ivóvízzel. 2. Ha az italt tovább akarja hűteni, jégkockákat adhat hozzá.
A készülék nem ad ki forró vizet.	Az italelosztó szennyeződött. ▶ Tisztítsa meg az italelosztót mosogatógépben.
A készülék nem ad ki italt.	A vízsűrőben levegő van. 1. Merítse vízbe a vízsűrőt úgy, hogy a nyílás felfelé nézzen, egészen amíg már nem távozik több légbuborék. 2. Helyezze be újra a sűrítőt. ▶ Erősen nyomja a vízsűrőt egyenesen a tartály csatlakozójába.
	A vízkőmentesítő szer maradványai eltömítik a víztartályt. 1. Vegye ki a víztartályt. 2. Alaposan tisztítsa meg a víztartályt.
Odacsepegett a víz a készülék belső részébe.	A csepptálcát túl hamar vették ki. ▶ A cseppgyűjtő tálcát csak az utolsó ital elkészítése után néhány másodperccel vegye ki.
A kávézacctartó és a cseppgyűjtő tálca alatt barna színű víz van.	A csepegtető szélének nem látható alsó részén lévő kávézacc hatására víz folyik a kávézacctartó vagy a cseppgyűjtő tálca alá. 1. Vegye ki a cseppfelfogó tálcát és kávéőrlemény-tartályt. 2. Távolítsa el a forrázóegység fedelét. 3. Távolítsa el a kávéőrleményt a cseppfelfogó széléről. → <b>Ábra 29</b>
Nem lehet kivenni a forrázóegységet.	A zár nem nyílik ki, a forrázóegység beakadt. ▶ Kapcsolja ki a készüléket, majd 3 perc elteltével kapcsolja vissza.



<b>Hiba</b>	<b>Ok és hibaelhárítás</b>
A daráló nem indul el.	A készülék túl forró <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.</li> <li>2. Várjon: 1 óra, hogy hagyja lehűlni a készüléket.</li> </ol>
A daráló nem őrli a kávészemeket annak ellenére, hogy a szemeskávétartály meg van töltve.	A kávészemek túl olajosak és nem potyognak a kávédarálóba. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Óvatosan ütögesse meg a szemeskávétartályt.</li> <li>▶ Váltson másik kávéfajtára.</li> <li>▶ Ne használjon olajos babot.</li> <li>▶ Tisztítsa meg az üres babtartályt nedves ruhával.</li> </ul>
A kávé, ill. a tejhab minősége erősen ingadozik.	A készülék vízköves. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vízkőmentesítse a készüléket.</li> </ul>
A tejhab minősége ingadozik.	A tejhab minősége a használt tejtípustól vagy növényi alapú alternatívától függ. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Optimalizálja az eredményt tej vagy növényalapú italtípus kiválasztásával.</li> </ul>
A kávé nem vagy csak cseppenként folyik ki.	Az őrlési fokozat túl finomra van állítva. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Állítsa durvábbra az őrlési fokozatot.</li> </ul>
A készülék nem éri el a beállított töltési mennyiséget.	A készülékben vastag vízkőréteg rakódott le. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vízkőmentesítse a készüléket.</li> </ul>
	A vízsűrőben levegő van. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Merítse vízbe a vízsűrőt úgy, hogy a nyílás felfelé nézzen, egészen amíg már nem távozik több légbuborék.</li> <li>2. Helyezze be újra a szűrőt.</li> </ol>
	A készülék elszennyeződött. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tisztítsa meg a forrázóegységet.</li> <li>▶ Vízkőmentesítse és tisztítsa meg a készüléket.</li> </ul>
A kávé nincsen crema.	A kávéfajta nem optimális. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Olyan kávéfajtát használjon, amely nagyobb arányban tartalmaz robusta kávészemeket.</li> <li>▶ Használjon sötétebb pörkölésű kávészemeket.</li> </ul>
	A kávészemek már nem frissen pörköltek. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Használjon friss kávészemeket.</li> </ul>
	Az őrlési fokozat nincs a kávészemhez igazítva. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Állítsa finomabbra az őrlési fokozatot.</li> </ul>
A kávé túl savas.	Túl durvára van beállítva az őrlési fokozat. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Állítsa finomabbra az őrlési fokozatot.</li> </ul>
	A kávéfajta nem optimális.

<b>Hiba</b>	<b>Ok és hibaelhárítás</b>
A kávé túl savas.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Olyan kávéfajtát használjon, amely nagyobb arányban tartalmaz robusta kávészemeket.</li><li>▶ Használjon sötétebb pörkölésű kávészemeket.</li></ul>
A kávé túl keserű.	<p>Az őrlési fokozat túl finomra van állítva.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Állítsa durvábbra az őrlési fokozatot.</li></ul> <p>A kávéfajta nem optimális.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Váltson másik kávéfajtára.</li></ul>
A kávének égett íze van.	<p>Az őrlési fokozat túl finomra van állítva.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Állítsa durvábbra az őrlési fokozatot.</li></ul> <p>A kávéfajta nem optimális.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Váltson másik kávéfajtára.</li></ul> <p>A főzési hőmérséklet túl magas.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Állítsa alacsonyabbra a forrázási hőmérsékletet.</li></ul>
A kávézacc nem tömör, és túlságosan nedves.	<p>Az őrlési fokozat nincs optimálisan beállítva.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Állítsa durvábbra vagy finomabbra az őrlési fokozatot.</li></ul> <p>A kávészemek túl olajosak.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Használjon egy másik kávébabfajtát.</li></ul>
"Tegye be a forrázóegységet." kijelzés jelenik meg.	<p>A főzőegységet helytelenül tették be.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Ellenőrizze, hogy a forrázóegység megfelelően van-e behelyezve és biztonságosan rögzítve van-e.</li><li>2. Nyomja balra a piros kart.</li><li>3. Helyezze be a forrázóegység fedelét.</li></ol>
"Töltse fel a víztartályt." kijelzés van a kijelzőn, pedig a víztartály tele van.	<p>Nem jól van behelyezve a víztartály.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Helyezze be megfelelően a víztartályt.</li></ul> <p>Szénsavas víz van a víztartályban.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Töltse fel friss ivóvízzel a víztartályt.</li></ul> <p>A víztartályban az úszó beakadt.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Vegye ki a víztartályt.</li><li>2. Alaposan tisztítsa meg a víztartályt.</li></ol> <p>Az új vízsűrőt nem öblítették át az útmutatás szerint.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Öblítse át az útmutatás szerint a vízsűrőt.</li><li>2. Helyezze üzembe a vízsűrőt.</li></ol> <p>A vízsűrőben levegő van.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Merítse vízbe a vízsűrőt úgy, hogy a nyílás felfelé nézzen, egészen amíg már nem távozik több légbuborék.</li><li>2. Helyezze be újra a szűrőt.</li></ol>

<b>Hiba</b>	<b>Ok és hibaelhárítás</b>
"Töltse fel a víztartályt." kijelzés van a kijelzőn, pedig a víztartály tele van.	<p>A vízszűrő régi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Helyezzen be új vízszűrőt.</li> </ul>
"E61: Tisztítsa meg a forrázóegységet." kijelzés jelenik meg.	<p>A víztartályban lévő lerakódott vízkő eltömíti a rendszert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Alaposan tisztítsa meg a víztartályt.</li> <li>2. Indítsa el a vízkőmentesítő programot.</li> </ol>
Helytelen feszültség kijelzés van a kijelzőn.	<p>A forrázóegység elszennyeződött.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tisztítsa meg a forrázóegységet.</li> </ul> <p>A forrázóegység szerkezete nehezen mozgatható.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tisztítsa meg a forrázóegységet.</li> </ul>
Indítsa újra a készüléket kijelzés van a kijelzőn.	<p>Tápellátási problémák merültek fel.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ A készüléket csak az alábbi beállításon használja: 220–240 V.</li> </ul>
Nagyon gyakran megjelenik a calc'nClean kijelzés.	<p>A készülék meghibásodott.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Állítsa a hálózati kapcsolót 0 értékre, és várjon: 60 másodperc.</li> <li>2. Állítsa a hálózati kapcsolót I értékre.</li> </ol>
	<p>A vízkőmentesített víz még tartalmaz kis mennyiségű mészt.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Helyezzen be új vízszűrőt.</li> <li>2. Állítsa be a megfelelő vízkeménységet</li> </ol>
	<p>Helytelen vagy túl kevés vízkőmentesítőt használtak.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vízkőmentesítéshez kizárólag megfelelő tablettákat használjon.</li> </ul>
	<p>A szervizprogram nem fejeződött be teljes egészében.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Indítsa el a(z) "Külön öblítés" szervizprogramot. → "Szervizprogramok", Oldal 29</li> </ul>

---

## 18 Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

### 18.1 Fagyvédelem aktiválása

Védje készülékét a fagytól a szállítás és a tárolás során.

#### FIGYELEM!

A készülékben visszamaradó folyadékmaradványok a szállítás és a tárolás során károsíthatják a készüléket.

► Szállítás vagy tárolás előtt ürítse ki a vezetékrendszerét.

1. Futtassa a(z) "Fagyvédelem" programot.  
→ "Szervizprogramok áttekintése", Oldal 29
2. Válassza le a készüléket a hálózatról.

### 18.2 A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.
2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezetékét.
3. Környezetkímélő módon ártalmatlanítsa a készüléket.

Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamosági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

---

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

---

---

## 19 Vevőszolgálat

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 7 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.

**Megjegyzés:** A vevőszolgálat tevékenysége a gyártói garanciális feltételek keretében ingyenes.

Az Ön országában érvényes garanciaidőről és garanciális feltételekről vevőszolgálatunktól, kereskedőjétől vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.

Ha a vevőszolgálathoz fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.), gyártási számát (FD) és sorszámát (Z-Nr.).

A vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja a vevőszolgálatok mellékelt jegyzékében vagy a weboldalunkon.

### 19.1 Termékszám (E-Nr.), gyártási szám (FD) és sorszám (Z-Nr.)

A termékszámot (E-Nr.), a gyártási számot (FD) és a sorszámot (Z-Nr.) a készülék típusábráján találja. Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzi magának az adatokat.

## 20 Műszaki adatok

Feszültség	220– 240 V ~
Frekvencia	50 / 60 Hz
Teljesítményszükséglet	1500 W
Maximális szivattyúnyomás, statikus	20 bar
Maximális befogadóképesség, víztartály (szűrő nélkül)	2,2 l
Maximális befogadóképesség, szemeskávétartály	400 g
Vezeték hosszúsága	170 cm
Készülék magassága	45,5 cm
Készülék szélessége	59,4 cm
Készülék mélysége	37,7 cm
Tömeg, üresen	20,6 kg
Daráló típusa	kerámia

Ez a termék D és F energiahatékony-sági osztályú fényforrásokat tartalmaz. A fényforrások cserealkatrészként rendelkezésre állnak, és csak megfelelően képzett szakember cserélheti ki őket.

### 20.1 Információk a szabad és a nyílt forráskódú szoftverekről

Ez a termék olyan szoftverelemeket tartalmaz, amelyeket a szerzői jogok tulajdonosai szabad vagy nyílt forráskódú szoftverként engedélyeztek. A megfelelő licencinformációkat a háztartási készülék tárolja. A megfelelő licencinformációkhoz a Home Connect alkalmazáson keresztül is hozzáférhet: „Profil -> Jogi információk ->

Licencinformációk”.<sup>1</sup> A licencinformációk a márkatermék weboldaláról letölthetők. (Kérjük, keresse meg a termékek weboldalán készülékmodelljét és további dokumentumokat.) Alternatív megoldásként a megfelelő információkért használja az [ossrequest@bshg.com](mailto:ossrequest@bshg.com) vagy a BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München címet.

A forráskód kérésre rendelkezésre áll.

Kérjük, kérését küldje az [ossrequest@bshg.com](mailto:ossrequest@bshg.com) vagy a BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München címre.

Tárgy: „OSSREQUEST“

Kérése feldolgozásának költségeit Önnek kell viselnie. Ez az ajánlat a vásárlás napjától számított három évig, ill. legalább arra az időszakra érvényes, amelyben támogatást és pótalkatrészeket kínálunk az adott készülékhez.

## 21 Megfelelőségi nyilatkozat

A BSH Hausgeräte GmbH ezennel kijelenti, hogy a Home Connect funkcióval ellátott készülék a(z) 2014/53/EU irányelvben foglalt alapvető követelményeknek és további vonatkozó rendelkezéseknek megfelel.

A részletes RED megfelelőségi nyilatkozatot megtalálja az interneten a [www.neff-home.com](http://www.neff-home.com) webhelyen, készüléke termékoldalán a kiegészítő dokumentumok között.




2,4 GHz-es sáv (2400–2483,5 MHz):  
max. 100 mW

<sup>1</sup> A készülék kivételétől függően

**hu** Megfelelőségi nyilatkozat

5 GHz-es sáv (5150–5350 MHz +  
5470–5725 MHz): max. 200 mW

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
	FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
	SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			

5 GHz-es WLAN (Wi-Fi): Csak beltéri használatra.

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
----	----	----	----	----	----	----	----

5 GHz-es WLAN (Wi-Fi): Csak beltéri használatra.





Register your product online  
[neff-home.com](https://neff-home.com)

**BSH Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY



**8001292278**

hu  
040611

